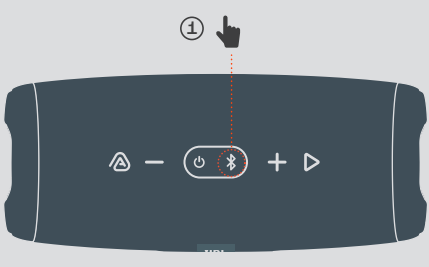


WHAT'S IN THE BOX

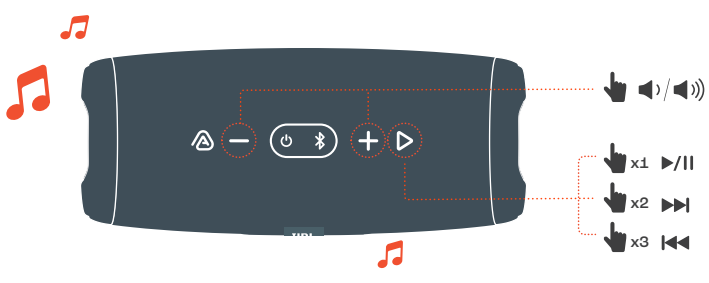


Charge the speaker before first use.

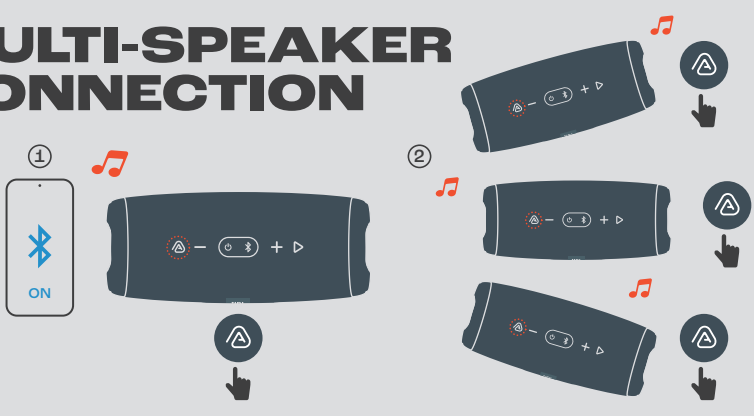
BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP

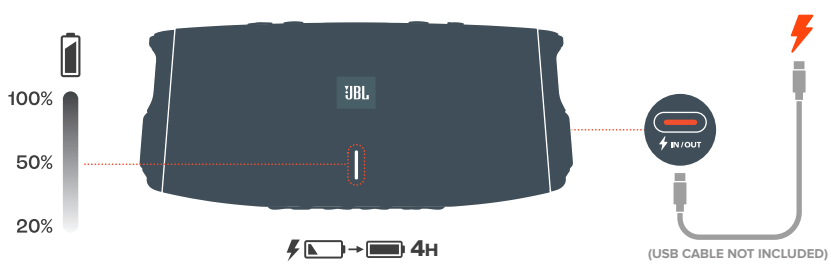
JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

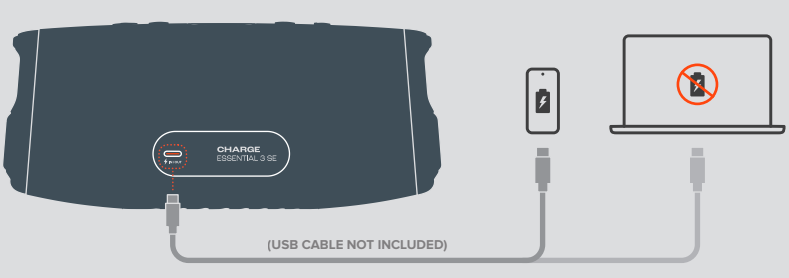
Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

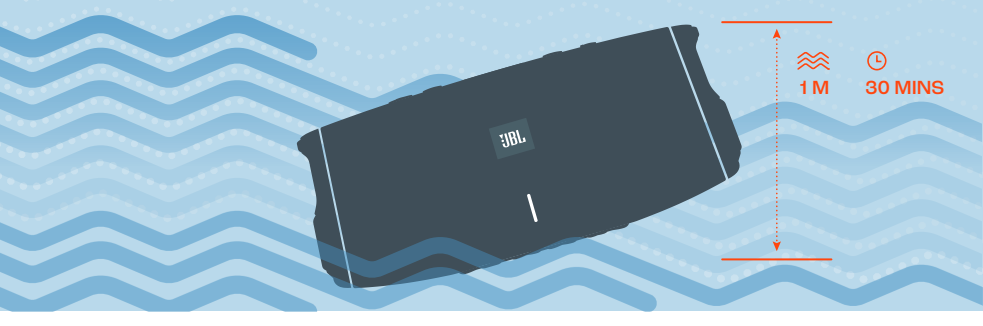
CHARGING



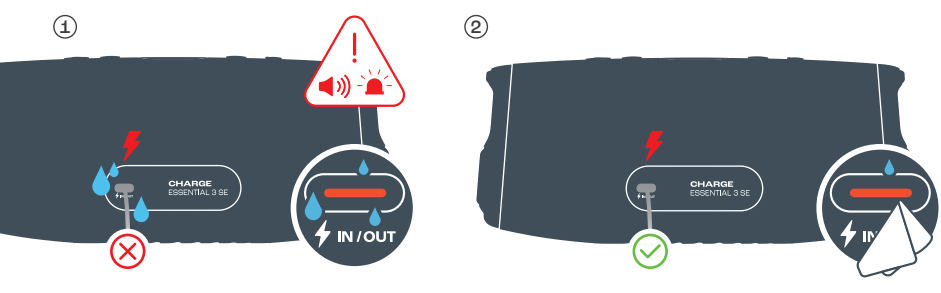
POWERBANK



WATERPROOF DUSTPROOF IP67



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducer:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter
Rated output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter
Frequency response:	60 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion 27 Wh (equivalent to 3.6 V / 7500 mAh)
Battery charge time:	4 hours (5 V / 3 A)
Music play time:	Up to 20 hours of playtime (dependent on volume level and audio content)
Connection ports:	USB-C (in / out)
Bluetooth® version:	5.4
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 13 dBm (EIRP)
Product dimensions (W x H x D):	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.79" x 3.7"
Net weight:	0.98 kg / 2.16 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
Gross weight:	1.295 kg / 2.85 lbs
Maximum operation temperature:	40 °C

* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and + for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE (Chargez l'enceinte avant sa première utilisation.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (Câble USB non inclus) | **BATTERIE EXTERNE** | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67** | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Haut-parleur :	Haut-parleur basses fréquences 52 mm x 90 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm	**Version Bluetooth® :**	5.4
Puissance de sortie nominale :	30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter	**Profils Bluetooth® :**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Réponse en fréquence :	60 Hz - 20 kHz	**Modulation de l'émetteur Bluetooth® :**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB	**Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Type de batterie :	Li-ion 27 Wh (équivalente à 3,6 V / 7500 mAh)	**Puissance de l'émetteur Bluetooth® :**	≤ 13 dBm (PIRE)
Temps de charge de la batterie :	4 heures (5 V / 3 A)	**Dimensions du produit (L x H x P) :**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Durée de lecture de la musique :	Jusqu'à 20 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)	**Poids net :**	0,98 kg / 2,16 lbs
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)	**Dimensions de l'emballage (L x H x P) :**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
		Poids brut :	1,295 kg / 2,85 lbs
		Température de fonctionnement maximale :	40 °C

* **Réinitialisation d'usine :** Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et +.

DA

HVAD ER DER I ÆSKEN (Oplad højttaleren før første brug.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** | **FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING** (USB-kabel medfølger ikke) | **POWERBANK** | **VANDTÆT / STØVTÆT (IP67)** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducer:	52 mm x 90 mm bashøjttaler, 20 mm diskant	**Bluetooth®-sendermodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Nominel udgangseffekt:	30 W RMS til bashøjttaler, 10 W RMS til diskant	**Bluetooth®-senderfrekvensområde:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekvensområde:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-sendereffekt:**	≤13 dBm (EIRP)
Signal-til-støjforhold:	>80 dB	**Produktets mål (B x H x D):**	223 x 96,5 x 94 mm
Batteritype:	Li-ion 27 Wh (svarende til 3,6 V / 7500 mAh)	**Nettovægt:**	0,98 kg
Batteriets ladetid:	4 timer (5 V / 3 A)	**Emballagens mål (B x H x D):**	256 x 119 x 128 mm
Musikafspilningstid:	Op til 20 timers spilletid (afhængig af lydstyrke og lydindhold)	**Bruttovægt:**	1,295 kg
Tilslutningsporte:	USB-C (ind/ud)	**Maksimal driftstemperatur:**	40 °C
Bluetooth®-version:	5.4		
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6		

* **Fabriksindstilling:** For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og + nede i mere end 2 sekunder.

DE

VERPACKUNGSINHALT (Lade den Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch auf.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Verwende die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **AUFLADEN** (USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **POWERBANK** | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP67** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	52 mm x 90 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner	**Bluetooth®-Übertragungsmodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Nennausgangsleistung:	30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner	**Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:**	2400 – 2483,5 MHz
Frequenzgang:	60 Hz – 20 kHz	**Bluetooth®-Übertragungsleistung:**	≤13 dBm (EIRP)
Rauschabstand:	>80 dB	**Produktabmessungen (B x H x T):**	223 x 96,5 x 94 mm
Akkutyp:	Lithium-Ionen 27 Wh (gleichwertig zu 3,6 V, 7500 mAh)	**Nettogewicht:**	0,98 kg
Akkuladedauer:	4 Stunden (5 V/3 A)	**Abmessungen Verpackung (B x H x T):**	256 x 119 x 128 mm
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 20 Stunden Wiedergabezeit (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)	**Bruttogewicht:**	1,295 kg
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)	**Maximale Betriebstemperatur:**	40 °C
Bluetooth®-Version:	5.4		
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6		

* **Reset auf Werkseinstellungen:** ▷ und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (Φορτίστε το ηχείο πριν από την πρώτη χρήση.) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ** | **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP67** | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπέας:	Γούφερ 52 mm x 90 mm, τουίτερ 20 mm	**Προφίλ Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Ονομαστική ισχύς εξόδου:	30 W RMS για το γούφερ, 10 W RMS για το τουίτερ	**Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Συχνότητα απόκρισης:	60 Hz - 20 kHz	**Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB	**Ισχύς πομπού Bluetooth®:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Τύπος μπαταρίας:	Ιόντων λιθίου 27 Wh (ισοδύναμη με 3,6 V / 7500 mAh)	**Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	4 ώρες (5 V / 3 A)	**Καθαρό βάρος:**	0,98 kg / 2,16 lbs
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 20 ώρες αναπαραγωγής (ανάλογα με την ένταση του ήχου και το περιεχόμενο ήχου)	**Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Θύρες σύνδεσης:	USB-C (είσοδος / έξοδος)	**Μικτό βάρος:**	1,295 kg / 2,85 lbs
Εκδοση Bluetooth®:	5.4	**Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:**	40 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA (Carga el altavoz antes de utilizarlo por primera vez.) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** (No se incluye el cable USB) | **POWERBANK** | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP67** | **¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductor:	Altavoz de graves de 52 mm x 90 mm, altavoz de agudos de 20 mm	**Versión de Bluetooth®:**	5.4
Potencia nominal de salida:	30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos	**Perfil de Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Respuesta en frecuencia:	60 Hz-20 kHz	**Modulación del transmisor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Relación señal-ruido:	>80 dB	**Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:**	2400-2483,5 MHz
Tipo de batería:	De iones de litio, 27 Wh (equivalente a 3,6 V/7500 mAh)	**Potencia del transmisor Bluetooth®:**	≤13 dBm (PIRE)
Tiempo de carga de la batería:	4 horas (5 V/3 A)	**Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):**	223 x 96,5 x 94 mm
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 20 horas de tiempo de reproducción (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)	**Peso neto:**	0,98 kg
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)	**Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):**	256 x 119 x 128 mm
		Peso bruto:	1,295 kg
		Temperatura máxima de funcionamiento:	40 °C

* **Restablecer a condiciones de fábrica:** Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ (Lataa kaiutin ennen ensimmäistä käyttökertaa.) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttimen konfigurointiin ja ohjelmistopäivityksen.) | **LATAUTUU** (USB-kaapeli ei sisälly) | **VARAVIRTALÄHDE** | **VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP67** | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiäänі varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementti:	52 mm x 90 mm bassokaiutin, 20 mm diskantti	**Bluetooth® -profiili:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nimellinen lähtöteho:	30 W RMS bassokaiuttimelle, 10 W RMS diskantille	**Bluetooth®-lähettimen modulaatio:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Taajuusvaste:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Signaali-kohinasuhde:	> 80 dB	**Bluetooth® -lähettimen teho:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Akkutyyppi:	Li-ioni 27 Wh (vastaa 3,6 V / 7500 mAh)	**Tuotteen mitat (L x K x S):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Akun latausaika:	4 tuntia (5 V / 3 A)	**Nettopaino:**	0,98 kg / 2,16 paunaa
Musiikin toistoaika:	Jopa 20 tunnin toistoaika (riippuen äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)	**Pakkauksen mitat (L x K x S):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
		Bruttopaino:	1,295 kg / 2,85 paunaa
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)	**Maksimi käyttölämpötila:**	40°C
Bluetooth® -versio:	5.4		

* **Tehdasasetusten palautus:** Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

HU

A DOBOZ TARTALMA (Használat előtt töltse fel a hangszórót.) | **BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS** | **LEJÁTSZÁS** | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** | **ALKALMAZÁS** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **TÖLTÉS** (Az USB-kábel nincs mellékelve) | **POWERBANK** | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67** | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktor:	52 mm x 90 mm mélysugárzó, 20 mm magassugárzó	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Névleges kimeneti teljesítmény:	Mélysugárzó: 30 W RMS, Magassugárzó: 10W RMS	**Bluetooth®-adó modulációja:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frekvencia-jelleggörbe:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Jel-zaj arány:	> 80 dB	**Bluetooth®-adó teljesítménye:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Akkumulátor típus:	Lítium-ion 27 Wh (= 3,6 V / 7500 mAh)	**Termék méretei (Sz x Ma x Mé):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7 x 3,79 x 3,7"
Akkumulátor töltési idő:	4 óra (5 V / 3 A)	**Nettó tömeg:**	0,98 kg / 2,16 font
Zenelejátszási idő:	Akár 20 óra lejátszási idő (a hangerősszinttől és a hangfájl tartalmától függően)	**Csomagolás méretei (Sz x Ma x Mé):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1 x 4,7 x 5,04"
		Bruttó tömeg:	1,295 kg / 2,85 font
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)	**Maximális üzemi hőmérséklet:**	40 °C
Bluetooth®-verzió:	5.4		

* **Gyári visszaállítás:** A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a + gombot több mint 2 másodpercig.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Caricare lo speaker prima del primo utilizzo.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **CONNESSIONE MULTI-SPEAKER** | **APP** (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA** (Cavo USB non incluso) | **POWERBANK** | **WATERPROOF & DUSTPROOF IP67** | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

Trova la Guida rapida in italiano qui.

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttore:	Woofer da 52 mm x 90 mm, tweeter da 20 mm	**Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Potenza nominale in uscita:	30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter	**Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Risposta in frequenza:	60 Hz - 20 kHz	**Potenza del trasmettitore Bluetooth®:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB	**Dimensioni del prodotto (L x A x P):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Tipo di batteria:	Ioni di litio 27 Wh (equivalente a 3,6 V / 7500 mAh)	**Peso netto:**	0,98 kg / 2,16 lbs
Tempo di ricarica della batteria:	4 ore (5 V / 3 A)	**Dimensioni dell'imballo (L x A x P):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 20 ore di riproduzione (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	**Peso lordo:**	1,295 kg / 2,85 lbs
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso / uscita)	**Temperatura d'esercizio massima:**	40°C
Versione Bluetooth®:	5.4		
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6		

* **Ripristino alle impostazioni di fabbrica:** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e + per più di 2 secondi.

NL

VERPAKKINGSINHOUD (Laad de luidspreker op voor het eerste gebruik.) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPELEN** | **MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** | **APP** (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** (USB-kabel niet inbegrepen) | **POWERBANK** | **WATERDICHT STOFDICHT IP67** | **WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormer:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter	**Bluetooth® profiel:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nominaal uitgangsvermogen:	30 W RMS voor woofer, 10 W RMS voor tweeter	**Bluetooth® zendermodulatie:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frequentierespons:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® zenderfrequentiebereik:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB	**Bluetooth® zendervermogen:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Type batterij:	Li-ion 27 Wh (gelijk aan 3,6 V / 7500 mAh)	**Productafmetingen (B x H x D):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8.7" x 3.79" x 3.7"
Oplaadtijd batterij:	4 uur (5 V / 3 A)	**Netto gewicht:**	0,98 kg / 2.16 lbs
Muziekspeeltijd:	Tot 20 uur speeltijd (afhankelijk van volumeniveau en audiocontent)	**Afmetingen verpakking (B x H x D):**	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
Aansluitpoorten:	USB-C (in / uit)	**Bruto gewicht:**	1,295 kg / 2.85 lbs
Bluetooth® versie:	5.4	**Maximale bedrijfstemperatuur:**	40°C

* **Fabrieksinstellingen:** Houd ▷ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

NO

ESKENS INNHOLD (Høyttaleren skal lades før første gangs bruk.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SPILL AV** | **FLERHØYTTALERTILKOBLING** | **APP** (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER** (USB-kabel medfølger) | **NØDLADER** | **VANNTETT STØVTETT IP67** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	52 mm x 90 mm basshøyttaler, 20 mm diskanthøyttaler	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nominell effekt:	30 W RMS for basshøyttaler, 10 W RMS for diskanthøyttaler	**Bluetooth®-senderens modulasjon:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frekvensrespons:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-senderens frekvensområde:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Signal-til-støy-forhold:	> 80 dB	**Bluetooth®-senderens effekt:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Batteritype:	Li-ion 27 Wh (tilsvarende 3,6 V / 7500 mAh)	**Produktmål (B x H x D):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Batteriets ladetid:	4 timer (5 V / 3 A)	**Nettovekt:**	0,98 kg / 2,16 pund
Musikkavspillingstid:	Opptil 20 timers avspillingstid (avhengig av volumnivå og lydinnhold)	**Emballasjemål (B x H x D):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)	**Bruttovekt:**	1,295 kg / 2,85 pund
Bluetooth®-versjon:	5.4	**Maks. driftstemperatur:**	40°C

* **Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene:** For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▷ og + over 2 sekunder.

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (Naładuj głośnik przed pierwszym użyciem.) | **PAROWANIE BLUETOOTH** | **ODTWARZANIE** | **POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI** | **APLIKACJA** (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **ŁADOWANIE** (Kabel USB jest sprzedawany osobno) | **POWERBANK** | **WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP67)** | **OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu złącza ładowania USB-C, dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie rozpoczynaj ładowania głośnika do momentu, gdy będzie całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetwornik:	niskotonowy 52 mm x 90 mm, wysokotonowy 20 mm
Znamionowa moc wyjściowa:	30 W RMS dla głośnika niskotonowego, 10 W RMS dla głośnika wysokotonowego
Pasmo przenoszenia:	60 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB
Typ akumulatora:	Litowo-jonowy 27 Wh (odpowiednik 3,6 V / 7500 mAh)
Czas ładowania akumulatora:	4 godz. (5 V / 3 A)
Czas odtwarzania muzyki:	Do 20 godz. odtwarzania (zależy od ustawień głośności i treści audio)
Złącza:	USB-C (we. / wy.)
Wersja Bluetooth®:	5.4
Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	≤ 13 dBm (EIRP)
Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Masa netto:	0,98 kg / 2,16 funta
Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Masa brutto:	1,295 kg / 2,85 funta
Maksymalna temperatura robocza:	40°C

* **Przywracanie ustawień fabrycznych:** Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷ i + przez ponad 2 sek.

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA (Carregue a caixa de som antes de usar pela primeira vez.) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH** | **REPRODUZIR** | **MÚLTIPLAS CONEXÕES** | **APLICATIVO** (Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som e atualizar o software.) | **CARREGAR** (Cabo USB não incluído) | **POWERBANK** | **IP67 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA** | **ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutor:	woofer de 52 mm x 90 mm, tweeter de 20 mm
Potência de saída nominal:	30 W RMS para o woofer, 10 W RMS para o tweeter
Resposta de frequência:	60 Hz - 20 kHz
Relação sinal-ruído:	> 80 dB
Tipo de bateria:	Íon-lítio de 27 Wh (equivale a 3,6 V/7500 mAh)
Tempo de carregamento da bateria:	4 horas (5 V/3 A)
Tempo de reprodução de música:	até 20 horas de autonomia (dependendo do nível de volume e conteúdo do áudio)
Portas de conexão:	USB-C (entrada/saída)
Versão Bluetooth®:	5.4
Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
Modulação de transmissão Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	≤ 13 dBm (EIRP)
Dimensões do produto (L x A x P):	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Peso líquido:	0,98 kg/2,16 lbs
Dimensões da embalagem (L x A x P):	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Peso bruto:	1,295 kg / 2,85 lbs
Temperatura máxima de operação:	40°C

* **Restauração de configurações de fábrica:** Para restaurar as configurações de fábrica, pressione "▷" e "+" por mais de dois segundos.

RO

CE CONȚINE CUTIA (Încărcați difuzorul înainte de prima utilizare.) | **ASOCIEREA BLUETOOTH** | **REDAREA** | **CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE** | **APLICAȚIA** (Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru configurarea difuzorului și actualizarea software-ului.) | **ÎNCĂRCAREA** (Cablul USB nu este furnizat) | **ACUMULATOR EXTERN** | **REZISTENȚĂ LA APĂ, REZISTENȚĂ LA PRAF IP67** | **AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă solicita să scoateți cablul dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul decât dacă acesta este perfect uscat și curat.)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Transductor:	52 mm x 90 mm difuzor frecvențe joase, 20 mm difuzor frecvențe înalte
Putere de ieșire nominală:	30 W RMS pentru difuzor frecvențe joase, 10 W RMS pentru difuzor frecvențe înalte
Răspuns în frecvență:	60 Hz - 20 kHz
Raport semnal-zgomot:	> 80 dB
Tip baterie:	Li-ion 27 Wh (echivalentul a 3,6 V/7500 mAh)
Durata de încărcare a bateriei:	4 ore (5 V/3 A)
Durata de redare a muzicii:	Până la 20 ore de redare (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)
Porturi de conexiune:	USB-C (intrare/ieșire)
Versiune Bluetooth®:	5.4
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulație transmițător Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Putere transmițător Bluetooth®:	≤ 13 dBm (EIRP)
Dimensiuni produs (l x H x A):	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Greutate netă:	0,98 kg / 2,16 lbs
Dimensiuni ambalaj (l x H x A):	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Greutate brută:	1,295 kg / 2,85 lbs
Temperatură maximă de funcționare:	40 °C

* **Resetare la valorile din fabrică:** Pentru a restabili valorile din fabrică, țineți apăsate ▷ și + mai mult de 2 secunde.

SV

DETTA FINNS I LÅDAN (Ladda högtalaren före första användningen.) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING** | **SPELA UPP** | **ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE** | **APP** (Använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.) | **LADDNING** (USB-kabel ingår ej) | **POWERBANK** | **VATTENTÄT DAMMSÄKER IP67** | **VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	52 x 90 mm baselement, 20 mm diskant
Nominell utgångseffekt:	30 W RMS för baselement, 10 W RMS för diskant
Frekvensomfång:	60 Hz - 20 kHz
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB
Batterityp:	Litiumjon 27 Wh (motsvarande 3,6 V/7500 mAh)
Laddningstid för batteriet:	4 timmar (5 V/3 A)
Musikuppspelningstid:	Upp till 20 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)
Bluetooth®-version:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	≤ 13 dBm (EIRP)
Produktmått (B x H x D):	223 x 96,5 x 94 mm
Nettovikt:	0,98 kg
Förpackningens mått (B x H x D):	256 x 119 x 128 mm
Bruttovikt:	1,295 kg
Max drifttemperatur:	40°C

* Fabriksåterställning: Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och + i mer än 2 sekunder.

TR

KUTU İÇERİĞİ (Hoparlörü ilk kullanımdan önce şarj edin.) | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME** | **OYNAT** | **ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI** | **Uygulama** (Hoparlör yapılandırması ve yazılım yükseltmesi için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** (USB kablosu dahil değildir) | **TAŞINABİLİR ŞARJ CİHAZI** | **SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP67** | **UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç çevirici:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter
Nominal Çıkış Gücü:	Woofer için 30 W RMS, tweeter için 10 W RMS
Frekans aralığı:	60 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB
Pil türü:	Li-ion 27 Wh (3,6 V / 7500 mAh'ye eşdeğer)
Pil şarj süresi:	4 saat (5 V / 3 A)
Müzik çalma süresi:	20 saate kadar oynatma süresi (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)
Bağlantı portları:	USB-C (giriş / çıkış)
Bluetooth® sürümü:	5.4
Bluetooth® profili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® iletici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® iletici gücü:	≤ 13 dBm (EIRP)
Ürün boyutları (G x Y x D):	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Net Ağırlık:	0,98 kg / 2,16 lbs
Ambalaj boyutları (G x Y x D):	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Brüt ağırlık:	1,295 kg / 2,85 lbs
Maksimum çalışma sıcaklığı:	40 °C

* **Fabrika ayarları:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun.

ZH-CN

产品清单（首次使用前请为扬声器充电。）| **蓝牙配对** | **播放** | **多扬声器连接** | **应用程序**（使用 JBL PORTABLE 应用程序进行扬声器配置和软件升级。）| **充电**（不包含 USB 数据线）| **移动电源** | **IP67 防水防尘** | **警告！**（有了 USB-C 充电保护，如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质，就会有提醒声，提示你拔掉插头。| 待扬声器完全干燥洁净之后方可充电。）

技术规格

喇叭单元：	52 mm x 90 mm 低音单元，20 mm 高音单元
额定输出功率：	30 W RMS 低音单元，10 W RMS 高音单元
频率响应：	60 Hz - 20 kHz
信噪比：	> 80 dB
电池类型：	锂离子 27 Wh（相当于 3.6 V / 7500 mAh）
电池充电时间：	4 小时（5 V / 3 A）
音乐播放时间：	高达 20 小时播放时间（取决于音量和音频内容）
连接端口：	USB-C（输入 / 输出）
Bluetooth® 版本：	5.4
Bluetooth® 配置文件：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth® 发射器调制：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
Bluetooth® 发射器频率范围：	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® 发射器功率：	≤ 13 dBm (EIRP)
产品尺寸（宽 x 高 x 厚）：	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.79" x 3.7"
净重：	0.98 kg / 2.16 lbs
包装尺寸（宽 x 高 x 厚）：	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
总重量：	1.295 kg / 2.85 lbs
最高运行温度：	40°C

* 恢复出厂设置：按住“▷”和“+”2 秒以上可恢复出厂设置。

ZH-TW

包裝盒內物品（首次使用前請先為喇叭充電。）| **藍牙配對** | **播放** | **多喇叭連接** | **應用程式**（使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。）| **充電**（未隨附 USB 纜線）| **行動電源** | **防水防塵 IP67** | **警告！**（藉由 USB-C 充電保護，如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。）

技術規格

轉換器：	52 mm x 90 mm 低音喇叭，20 mm 高音喇叭
額定輸出功率：	低音喇叭，30 W RMS；高音喇叭，10 W RMS
頻率響應：	60 Hz - 20 kHz
雜訊比：	> 80 dB
電池類型：	鋰離子 27 Wh（相當於 3.6 V / 7500 mAh）
電池充電時間：	4 小時（5 V / 3 A）
音樂播放時間：	長達 20 小時的播放時間（取決於音量和音訊內容）
連接埠：	USB-C（輸入 / 輸出）
Bluetooth® 版本：	5.4
Bluetooth® 設定檔：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth® 發射機調變：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
Bluetooth® 發射機頻率範圍：	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® 發射機功率：	≤ 13 dBm (EIRP)
產品尺寸（寬 x 高 x 深）：	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.79" x 3.7"
淨重：	0.98 kg / 2.16 lbs
包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
總重量：	1.295 kg / 2.85 lbs
最高工作溫度：	40 °C

* 原廠重設：欲還原出廠設定值，請按 ▷ 和 + 2 秒以上。

ID

ISI KOTAK (Isi daya speaker sebelum penggunaan pertama.) | **PENYAMBUNGAN BLUETOOTH** | **PEMUTARAN** | **SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER** | **APLIKASI** (Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MENGISI DAYA** (Kabel USB tidak disertakan) | **POWERBANK** | **TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67** | **PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker sebelum benar-benar kering dan bersih.)

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter
Daya output terukur:	30 W RMS untuk woofer, 10 W RMS untuk tweeter
Respons frekuensi:	60 Hz–20 kHz
Rasio sinyal terhadap derau:	>80 dB
Tipe baterai:	Li-ion 27 Wh (setara dengan 3,6 V/7.500 mAh)
Lama pengisian daya baterai:	4 jam (5 V/3 A)
Waktu pemutaran musik:	Hingga 20 jam waktu pemutaran (tergantung tingkat volume dan konten audio)
Port sambungan:	USB-C (masuk/keluar)
Versi Bluetooth®:	5.4
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2.400 MHz–2.483,5 MHz
Daya pemancar Bluetooth®:	≤13 dBm (EIRP)
Dimensi produk (P x T x L):	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7"
Berat bersih:	0,98 kg/2,16 lbs
Dimensi kemasan (P x T x L):	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Berat kotor:	1,295 kg/2,85 lbs
Suhu pengoperasian maksimum:	40°C

* **Setelan pabrik:** Untuk mengembalikan ke setelan pabrik, tahan ▷ dan + selama lebih dari 2 detik.

JP

同梱品（初めて使用する前はスピーカーを充電してください。）| **BLUETOOTHペアリング** | **再生** | **マルチスピーカー接続** | **アプリ**（スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、JBL PORTABLEアプリを使用してください。）| **充電する**（USBケーブルは別売です）| **給電** | **防水・防塵仕様 IP67** | **警告！**（USB Type-C充電時の保護機能によって、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。）

技術仕様

スピーカー構成：	52x90mm長円形ウーファー、20mmツイーター
定格出力：	30W RMS（ウーファー）、10W RMS（ツイーター）
周波数特性：	60Hz-20kHz
S/N比：	80dB超
バッテリーの種類：	リチウムイオンバッテリー 27Wh（3.6V/7500mAhに相当）
バッテリー充電時間：	約4時間（5V/3A）
音楽再生時間：	最大約20時間（音量等使用状況により異なります）
接続ポート：	USB-C（入力/出力）
Bluetooth®バージョン：	5.4
Bluetooth®プロファイル：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth®対応トランスミッター変調：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：	2400MHz-2483.5MHz
Bluetooth®対応トランスミッター出力：	13dBm以下（EIRP）
製品寸法（幅高さx奥行き）：	223x96.5x94mm
製品重量：	約0.98kg
梱包寸法（幅高さx奥行き）：	256x119x128mm
総重量：	約1.295kg
最大動作保証温度：	40 °C

*初期化：製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押ししてください。

KO

구성품(처음 사용하기 전에 스피커를 충전하세요.) | **BLUETOOTH 페어링** | **재생** | **멀티 스피커 연결** | **앱**(스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.) | **충전**(USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다) | **보조 배터리** | **방수 방진 IP67** | **경고!**(USB-C 충전 보호 기능이 있어서 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.)

기술 사양

변환기:	52mm x 90mm 우퍼, 20mm 트위터
정격 전원 출력:	우퍼 30W RMS, 트위터 10W RMS
주파수 응답:	60Hz~20kHz
신호 대 잡음비:	>80dB
배터리 유형:	리튬 이온 27Wh(3.6V/7500mAh에 해당)
배터리 충전 시간:	4시간(5V/3A)
음악 재생 시간:	최대 20시간 재생(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
연결 포트:	USB-C(입력/출력)
Bluetooth® 버전:	5.4
Bluetooth® 프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® 송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2400MHz~2483.5MHz
Bluetooth® 송신기 출력:	≤13dBm(EIRP)
제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	223 x 96.5 x 94mm / 8.7" x 3.79" x 3.7"
순 중량:	0.98kg/2.16lbs
패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	256 x 119 x 128mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
총 중량:	1.295kg/2.85lbs
최대 작동 온도:	40°C

* 공장 초기화: 공장 설정으로 복원하려면 ▷ 및 + 를 2초 넘게 누릅니다.

MM

ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ (ပထမဦးဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ စပီကာကို အားသွင်းပါ) | **BLUETOOTH ချိတ်ဆက်နေသည်** | **ဖွင့်ရန်** | **စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း** | **အက်ပ်** (JBL PORTABLE အက်ပ်ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) | **အားသွင်းခြင်း** (USB ကြိုး မပါပင်ပါ) | **ပါဝါဘန့်** | **ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP67** | **သတိပေးချက်။** (USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှုစနစ်ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို တွေ့ရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ | လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ သင့်စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။)

အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်များ

Transducer-	52 mm x 90 mm ဝူဖာ၊ 20 mm တွီတာ
သတ်မှတ်ထားသည့် ထွက်အား-	ဝူဖာအတွက် 30 W RMS၊ တွီတာအတွက် 10 W RMS
ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု-	60 Hz - 20 kHz
လှိုင်းနှင့် ဆူညံသံ အချိုး-	> 80 dB
ဘက်ထရီ အမျိုးအစား-	လီ-အိုင်ယွန် 27 Wh (3.6 V / 7500 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
ဘက်ထရီအားသွင်းချိန်-	4 နာရီ (5 V / 3 A)
သီချင်းဖွင့်နိုင်သည့် ကြာချိန် -	20 နာရီအထိ ဖွင့်နိုင်သည် (အသံအတိုးအကျယ်အဆင့်နှင့် အသံအကြောင်းအရာပေါ် မူတည်သည်)
ဆက်သွယ်ရေးပိုတ်များ-	USB-C (အဝင် / အထွက်)
Bluetooth® version:	5.4
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 13 dBm (EIRP)
ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)-	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.79" x 3.7"
အသားတင် အလေးချိန်-	0.98 kg / 2.16 lbs
ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)-	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
စုစုပေါင်း အလေးချိန်-	1.295 kg / 2.85 lbs
အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်-	40 °C

* **စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း** ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း- စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် + ကို ၂ စက္ကန့်ထက်ပို၍ ဖိနှိပ်ထားပါ။

AR

محتويات العبوة (اشحن السماعة قبل استخدامها لأول مرة.) | **الاقتران عبر تقنية BLUETOOTH** | **التشغيل** | **اتصال متعدد السماعات** | **التطبيق** (استخدم تطبيق JBL PORTABLE لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.) | **جار الشحن** (كبل USB غير مرفق) | **الشاحن المتنقل** | **متوافق مع معيار IP67 لمقاومة الماء والغبار** | **تحذير!** (بوجود حماية شحن USB-C، سيصدر صوت منبه يذكرك بفصل الموصل في حال اكتشاف وجود ماء أو ملح أو أي مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعة إلا بعد أن تصبح جافة ونظيفة تمامًا.)

المواصفات التقنية

محول الطاقة:	مضخم الصوت 52 مم × 90 مم، مجهار 20 مم
طاقة الخرج المقدرة:	30 واط لمضخم الصوت بقيمة فعّالة للتيار، 10 واط للمجهار العالي التردد بقيمة فعّالة للتيار
استجابة التردد:	60 هرتز - 20 كيلو هرتز
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل
نوع البطارية:	ليثيوم-أيون 27 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.6 فولط، 7500 مللي أمبير/ساعة)
زمن شحن البطارية:	4 ساعة (5 فولت/3 أمبير)
مدة تشغيل الموسيقى:	زمن التشغيل حتى 20 ساعة (تختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
منافذ التوصيل:	USB-C (مدخل / مخرج)
إصدار ®Bluetooth:	5.4
ملف تعريف ®Bluetooth:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
معايرة جهاز إرسال ®Bluetooth:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
النطاق الترددي لجهاز إرسال ®Bluetooth:	2400 - 2483.5 ميغاهيرتز
قدرة جهاز إرسال ®Bluetooth:	≥ 13 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):	223 × 96.5 × 94 مم / 8.7 بوصة × 3.79 بوصة × 3.7 بوصة
الوزن الصافي:	0.98 كجم/ 2.16 رطل
أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):	256 × 119 × 128 مم/ 10.1 بوصة × 4.7 بوصة × 5.04 بوصة
الوزن الإجمالي:	1.295 كجم/ 2.85 رطلاً
درجة حرارة التشغيل القصوى:	40 درجة مئوية

* **إعادة ضبط المصنع:** لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط مطولاً على ▷ و + لمدة تزيد عن ثانيتين.

HE

תכולת האריזה (יש לטעון את הרמקול לפני השימוש הראשון.) | **צימוד BLUETOOTH** | **הפעלה** | **חיבור רמקולים מרובים** | **אפליקציה** (יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE לקביעת תצורת הרמקול ושדרוג התוכנה.) | **טעינה** (כבל USB אינו כלול) | **סוללת גיבוי** | **עמיד באבק ובמים לפי תקן IP67** | **אזהרה!** (בעזרת הגנת טעינה USB-C, צליל תזכורת יתריע לנתק אם המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטעון את הרמקול רק כשהוא יבש ונקי לגמרי.)

מפרט טכני

מתמר:	52 מ"מ x 90 מ"מ וופר, 20 מ"מ טוויטר
הספק מוצא נקוב:	30 וואט RMS לווּפר, 10 וואט RMS לטוויטר
תגובת תדר:	60 Hz - 20 kHz
יחס אות לרעש:	80 dB <
סוג סוללה:	ליתיום-יון 27 וואט-שעה (שווה ערך ל-3.6 וולט/7500 mAh)
זמן טעינת הסוללה:	4 שעות (5 וולט/3 אמפר)
זמן השמעת מוזיקה:	עד 20 שעות השמעה (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע)
יציאות חיבור:	USB-C (כניסה/יציאה)
גרסת ®Bluetooth:	5.4
פרופיל ®Bluetooth:	AVRCP 1.6 ,A2DP 1.4
אפנון משדר ®Bluetooth:	8DPSK ,π/4 DQPSK ,GFSK
טווח תדרים של משדר ®Bluetooth:	2400 MHz - 2483.5 MHz
הספק משדר ®Bluetooth:	(EIRP) 13 dBm ≥
מידות המוצר (ר x ג x ע):	223 x 96.5 x 94 מ"מ
משקל נטו:	0.98 ק"ג
מידות האריזה (ר x ג x ע):	256 x 119 x 128 מ"מ
משקל ברוטו:	1.295 ק"ג
טמפרטורת הפעלה מרבית:	40°C

* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, יש להחזיק את ▷ ואת + למשך מעל 2 שניות.

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the device to liquids without removing cable connection. Do not expose the device to water while charging. It may result in permanent damage to the device or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your device until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your device.

When using an external adaptor, the output voltage/current of the external adaptor should not exceed 5V/3A.

DE Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze das Gerät keinen Flüssigkeiten aus, während es über Kabel verbunden ist. Setze das Gerät während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Gerät oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien, Salz oder Fremdkörper in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade das Gerät nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn es vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann das Gerät beschädigen.
Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die Ausgangsspannung / der Ausgangsstrom 5 V / 3 A nicht überschreiten.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωή της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε τη σύνδεση του καλωδίου. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στη συσκευή ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε τη συσκευή σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όσο είναι υγρό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας.
Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή, η τάση/ρεύμα εξόδου του εξωτερικού μετασχηματιστή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 V/3 A.

HU Az akkumulátor hosszú élettartamának érdekében töltse fel teljesen három havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használati szokásoktól és a környezeti feltételektől függ.
Ne tegye ki a készüléket folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. Töltés közben ne tegye ki a készüléket víznek. Ez a készülék vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék" idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le azokat. Folyadék kiömlése vagy a készülék leöblítése után ne töltse fel, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a készüléket.
Külső adapter használata esetén annak kimeneti feszültség/áram nem haladhatja meg az 5 V / 3 A értéket.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto il dispositivo con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il dispositivo con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti al dispositivo o alla fonte di alimentazione.
Le sostanze chimiche, il sale o "particelle estranee" nella piscina o nell'oceano col trascorrere del tempo possono danneggiare le guarnizioni resistenti all'acqua o danneggiare la superficie del connettore, se non si risciacqua il dispositivo dopo l'uso. Dopo che è stato versato del liquido sul dispositivo, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica del dispositivo quando è ancora bagnato, si potrebbe danneggiarlo.
Quando si utilizza un trasformatore esterno, la tensione/corrente di uscita non deve superare i 5 V/3 A.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą podczas ładowania. Może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia lub źródła zasilania.
Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce" w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy nie ładuj urządzenia do jego całkowitego wysychnięcia i oczyszczenia. Ładowanie wilgotnego urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.
W przypadku używania zewnętrznego zasilacza wyjściowe napięcie / natężenie prądu nie powinno przekraczać 5 V / 3 A.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Não exponha o dispositivo a líquidos sem remover o cabo de conexão. Não exponha o dispositivo à água durante o carregamento. Isso pode danificar permanentemente o dispositivo ou a fonte de energia.
Se não forem enxaguados após o uso, produtos químicos, sal ou "partículas estranhas" na piscina ou no mar podem danificar as vedações à prova d'água ou prejudicar a superfície do conector ao longo do tempo. Após enxágue ou derramamento de líquido, não carregue seu dispositivo até que ele esteja completamente seco e limpo. Carregar o dispositivo quando ele estiver molhado pode causar danos.
Ao utilizar um adaptador externo, a voltagem/corrente de saída do adaptador externo não deve exceder 5 V / 3 A.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan cihazı sıvılara maruz bırakmayınız. Şarj sırasında cihazınızı suya maruz bırakmayın. Cihazda veya güç kaynağında kalıcı hasara yol açabilir.
Havuzunuzda veya denizinizdeki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar", kullanımdan sonra durulanmadığı takdirde, zamanla su geçirmezlik kilitlerine veya konektör yüzeyine zarar verebilir. Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra cihazınızı tamamen kuruyup temizleyene kadar şarj etmeyin. Islakken şarj etmek cihazınıza zarar verebilir.
Harici adaptör kullanıldığında harici adaptörün çıkış voltajı/akımı 5V / 3A'yı geçmemelidir.

ZH-CN 为了保护电池寿命，请至少每 3 个月充满电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在未断开线缆连接的情况下，不要将设备暴露在液体中。充电时不要将设备暴露在水中。潮湿时充电可能导致设备或电源永久损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或"杂质颗粒物"会损坏防水密封层或接口表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和洁净之前，请不要给设备充电。潮湿状态下充电可能会损坏你的设备。
使用外部适配器时，其输出电压/电流不应超过 5 V / 3 A。
消费者若使用电源适配器供电，则应购买配套使用获得CCC认证并满足标准要求的电源适配器。

JP バッテリー寿命を保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリー駆動時間は使用パターンや環境条件によって異なります。
ケーブルを接続したままデバイスを水に濡らさないでください。また、デバイスの充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、デバイスまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。
使用後、洗い流さない場合は、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水気密性に損傷を与える、または端子の表面を傷つける可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでデバイスを充電しないでください。濡れたまま充電すると、デバイスに損傷を与える場合があります。
外部アダプターを使用する場合は、外部アダプターの出力電圧/電流が5V/3Aを超えてはいけません。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 제거하기 전에 장치를 액체에 노출시키지 마십시오. 충전 중에는 장치를 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 장치 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
사용 후 장치를 헹구지 않은 채로 시간이 지나면 수영장 물이나 바닷물에 함유된 화학 물질, 소금 또는 "이물질"로 인해 방수 씰이 손상되거나 커넥터 표면에 피해를 입을 수 있습니다. 액체를 쏟거나 장치를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 장치가 손상됩니다.
외부 어댑터를 사용할 때 어댑터의 출력 전압/전류는 5V/3A를 초과할 수 없습니다.

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض الجهاز للسوائل دون إزالة كابل التوصيل. تجنب تعريض الجهاز للماء أثناء الشحن. فقد يؤدي ذلك إلى تلف دائم للجهاز أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزيئات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّض مكبر الصوت لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنه إلا بعد جفافه وتنظيفه تمامًا. فشحن مكبر الصوت أثناء ابتلاله قد يؤدي إلى تلفه.
عند استخدام محول خارجي، يجب ألا يتجاوز جهد/تيار خرج المحول الخارجي 5 فولط/3 أمبير.

HE כדי לשמור על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה באופן מלא לפחות פעם ב-3 חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לדפוסי השימוש ותנאי הסביבה.
אין לחשוף את המכשיר לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבל. אין לחשוף את המכשיר למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום נזק קבוע למכשיר או למקור החשמל.
כימיקלים, מלח או "חלקיקים זרים" בבריכה או בים עלולים לפגוע באטמים העמידים במים, או לפגוע בפני המחבר לאורך זמן אם לא מבצעים שטיפה לאחר השימוש. לאחר שנוזל נשפך על הרמקול או בא במגע איתו, אין לטעון את המכשיר עד שיהיה יבש לחלוטין ונקי. טעינת המכשיר כאשר רטוב עלולה לגרום לו נזק.
בעת שימוש במתאם חיצוני, מתח/זרם היציאה של המתאם החיצוני לא תעלה על 5 וולט/3 אמפר.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
   - Off mode: N/A
   - Standby mode: ≤ 0.5 W
   - Networked standby mode: ≤ 2.0 W
   - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated: ≤ 2.0 W
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off/Standby mode	When the system is in normal operation	Switched to Off/Standby mode after 20 minutes of inactivity
Networked Standby mode	When wireless network connection is activated	Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity

3. Recommended external Adaptor information:
   - Power adaptor with rating output: 5.0 V DC, 7.5 W – 15 W.
   - Energy efficiency rating: level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulation.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas l'appareil aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas l'appareil à l'eau pendant sa charge. L'appareil ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre appareil tant qu'il n'est pas complètement sec et propre. Charger votre appareil humide peut l'endommager.
Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension et l'intensité de sortie de l'adaptateur externe ne doivent pas dépasser 5 V et 3 A.

DA For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængig af brugsmønstre og omgivelser.
Udsæt ikke enheden for væsker uden først at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke enheden for vand under opladning. Dette kan forårsage permanent skade på enheden eller strømkilden.
Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter vask eller spild af væske må du ikke oplade enheden, før den er helt tør og ren. Opladning i våd tilstand kan beskadige enheden.
Når du bruger en ekstern adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5 V / 3 A.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el dispositivo a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el dispositivo al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el dispositivo o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has lavado, no cargues el dispositivo hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el dispositivo mientras está húmedo, se puede dañar.
Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

FI Akun käyttöiän turvaamiseksi, lataa se täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista laitetta nesteille irrottamatta kaapeliliitäntää. Älä altista laitetta vedelle latauksen aikana. Se voi aiheuttaa pysyviä vaurioita laitteelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, jos niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Älä lataa laitetta kastumisen tai huuhtelun jälkeen, ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Lataaminen märkänä saattaa vahingoittaa laitetta.
Ulkoista sovitinta käytettäessä ulkoisen sovittimen lähtöjännite/virta ei saa ylittää 5 V / 3 A.

NL De batterij minstens elke 3 maanden volledig opladen voor een optimale levensduur. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel het apparaat niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelaansluiting te verwijderen. Stel het apparaat tijdens het opladen niet bloot aan water. Dit kan leiden tot permanente schade aan het apparaat of de stroombron.
Chemicaliën, zout of "vreemde deeltjes" in je zwembad of de zee kunnen de waterdichte sluitingen beschadigen of het connectoroppervlak na verloop van tijd beschadigen als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Laad het apparaat na het morsen of spoelen van vloeistof pas op als het volledig droog en schoon is. Het apparaat kan beschadigd worden als het nat wordt opgeladen.
Bij gebruik van een externe adapter mag de uitgangsspanning/stroom van de externe adapter niet hoger zijn dan 5 V/3 A.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
Enheten skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er frakoblet ut først. Ikke utsett enheten for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på enheten eller strømkilden.
Kjemikalier, salt eller «fremmedpartikler» i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade kontaktoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter væskesøl eller skylling må du ikke lade enheten før den er helt tørr og ren. Lading når den er våt kan skade enheten.
Når du bruker en ekstern adapter, skal det den eksterne adapterens utgangsspenning/-strøm ikke overstige 5 V / 3 A.

RO Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet dispozitivul cel puțin o dată la 3 luni. Durata de viață a bateriei variază în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.
Nu expuneți dispozitivului la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți dispozitivul la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la deteriorarea permanentă a dispozitivului sau a sursei de alimentare.
Substanțele chimice, sarea sau „particulele străine" din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați dispozitivul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Dispozitivul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.
Când folosiți un adaptor extern, tensiunea/curentul de ieșire al adaptorului extern nu trebuie să depășească 5 V/3 A.

SV För att förlänga batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområde och miljöförhållanden.
Utsätt inte enheten för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte enheten för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på enheten eller strömkällan.
Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Ladda inte enheten förrän den är helt torr och ren efter ett vätskeutsläpp. Om du laddar enheten när den är våt kan den skadas.
Vid användning av en extern adapter bör den externa adapterns utspänning/strömstyrka inte överstiga 5 V/3 A.

ZH-TW 為保護電池的使用壽命，請至少每3個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。
請勿在不拆除纜線連接的情況下使裝置接觸液體。充電期間也不要讓裝置接觸水。這樣做可能對裝置或電源造成永久性損壞。
如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。被溢出的液體打濕或沖洗後，須等待裝置完全乾燥和乾淨後再為其充電。潮濕時充電可能損壞裝置。
使用外部電源適配器時，外部電源適配器的輸出電壓/電流不應超過5V/3A。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan perangkat dari cairan jika kabel masih tersambung. Hindarkan perangkat dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak perangkat atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya perangkat sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak perangkat.
Ketika menggunakan adaptor eksternal, pastikan tegangan/arus output adaptor itu tidak melebihi 5 V/3 A.

MM ဘက်ထရီသက်တမ်းကိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘက်ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘက်ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုး ချိတ်ဆက်မှုကို မဖြုတ်ဘဲ စက်ပစ္စည်းကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ် စက်ပစ္စည်းကို ရေနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စက်ပစ္စည်း သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ပျက်စီးသွားစေနိုင်ပါသည်။
ရေကူးကန် သို့မဟုတ် သမုဒ္ဒရာရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် "ပြင်ပပစ္စည်းများ" သည် ရေလုံကွင်းများကို ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်း မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။ အရည်ဖိတ်စင်မိလျှင်ဖြစ်စေ ရေဖြင့်ဆေးပြီးလျှင်ဖြစ်စေ သင့်စက်ပစ္စည်းအား လုံးဝခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းက သင့်စက်ပစ္စည်းကို ပျက်စီးစေနိုင်သည်။
ပြင်ပအဒက်ပတာကို အသုံးပြုသည့်အခါ ပြင်ပအဒက်ပတာ၏ အထွက် ဗို့အား/လျှပ်စီးကြောင်းတန်ဖိုးသည် 5 V / 3A ထက် မကျော်လွန်စေသင့်ပါ။

7.5 – 15 W

The power delivered by the charger must be between min 7.5 Watts required by the radio equipment, and max 15 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

FR La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 7,5 watts minimum requis par l'équipement radio et 15 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

DA Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 7,5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 15 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.

DE Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 7,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 15 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

EL Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 7,5 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 15 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

ES La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 7,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 15 W para lograr la máxima velocidad de carga.

FI Laturin antaman tehon on oltava vähintään 7,5 wattia ja enintään 15 wattia välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.

HU A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 7,5 Watt és max. 15 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.

IT La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 7,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 15 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

NL Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 7,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 15 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.

NO For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 7,5 watt som kreves av radioutstyret og 15 watt.

PL Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 7,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 15 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

RO Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 7,5 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 15 Wați pentru atingerea vitezei maxime de încărcare.

SV Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 7,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 15 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

TR Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 7,5 Watt ile maksimum 15 Watt arasında olmalıdır.

FR Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN | OU | À DÉPOSER EN DÉCHETERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr